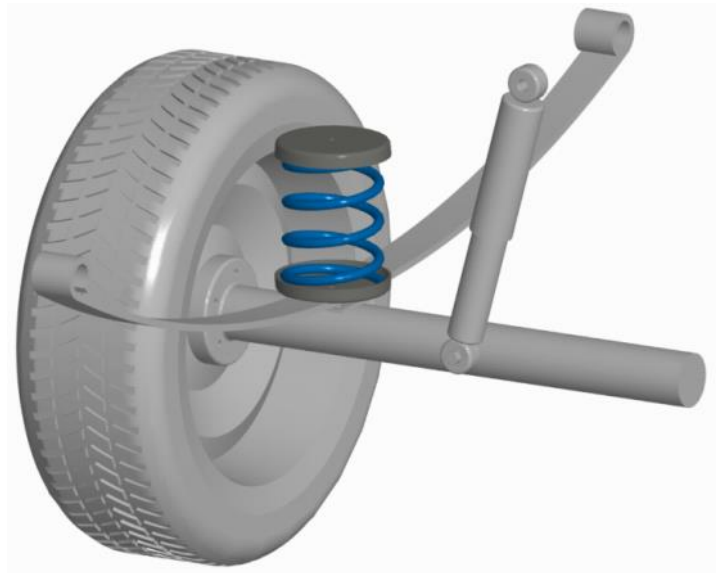


HV-503130

Chrysler Voyager

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



**Suspension
Systems**

NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation

VH5020313-01



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documen-ten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatt-handbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les codes QR et les URL permettant de télé-charger les documents pertinents de cette série.



Notice



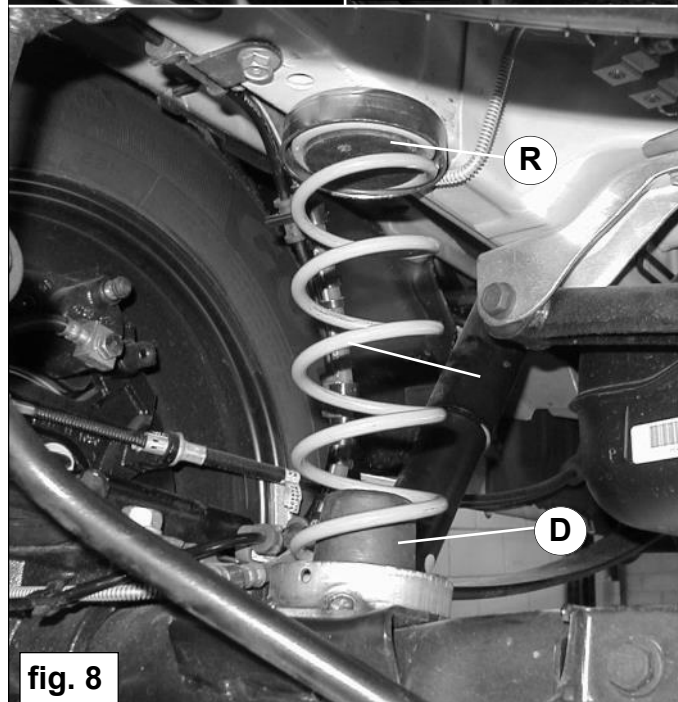
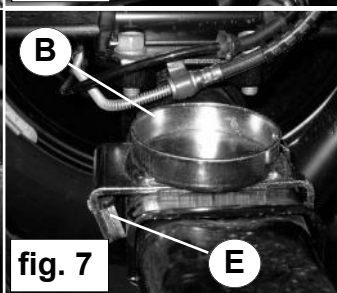
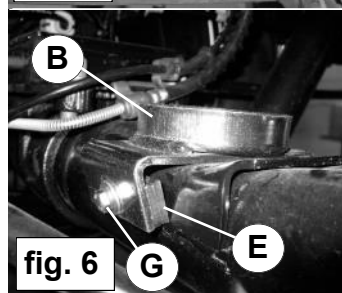
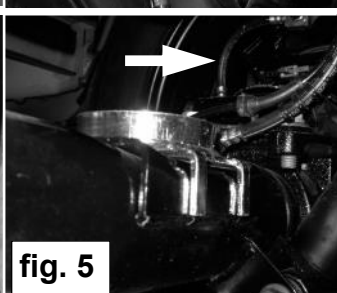
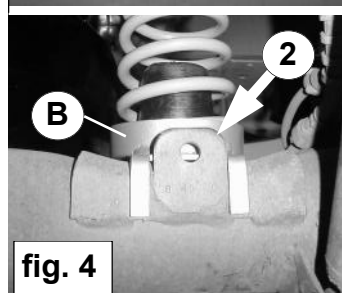
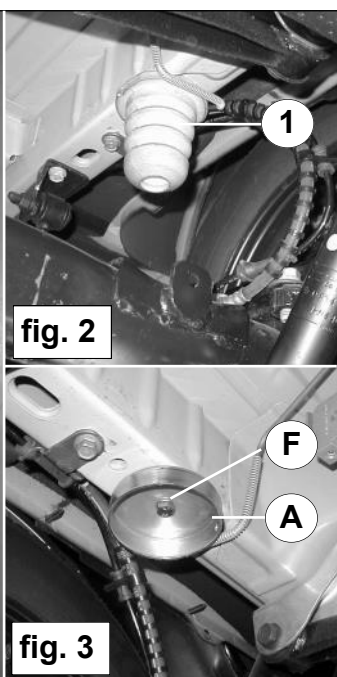
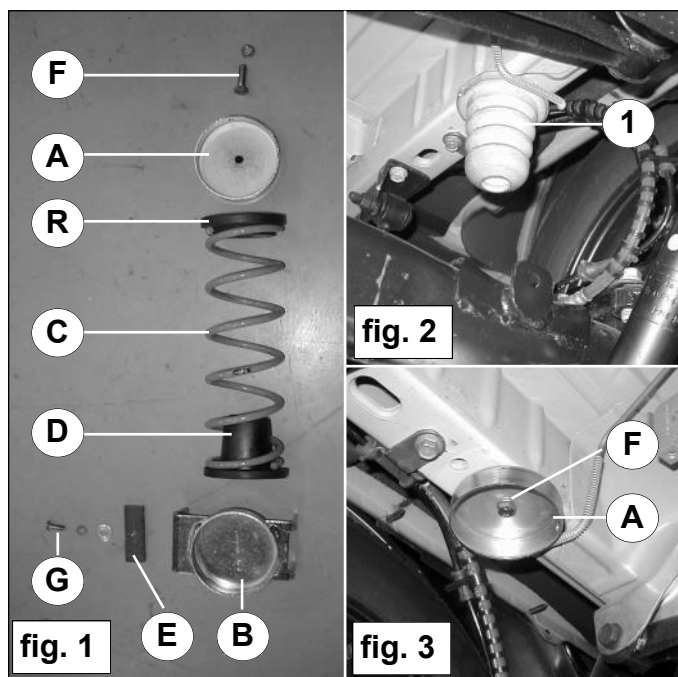
<https://mad-automotive.com/documents/VH5020313.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/TU-024459.pdf>

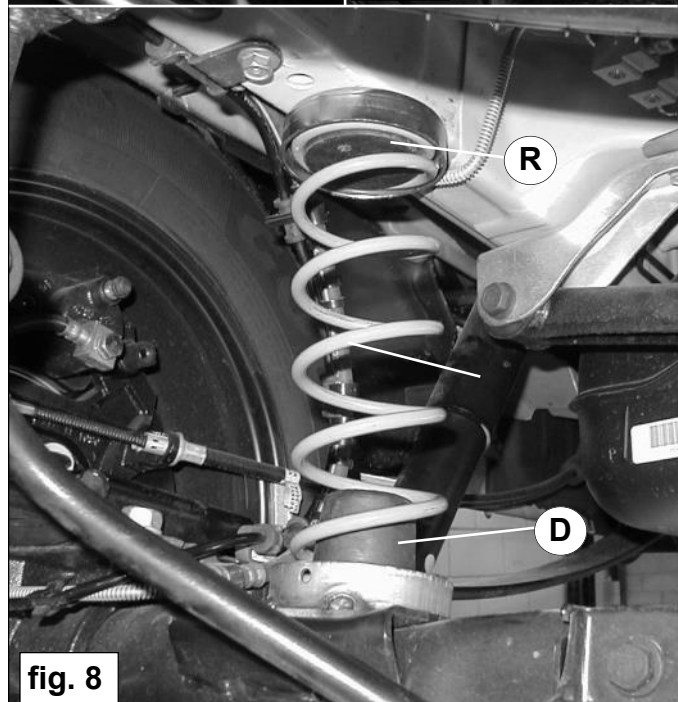
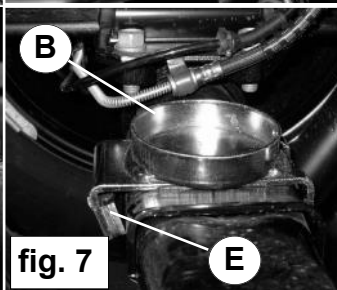
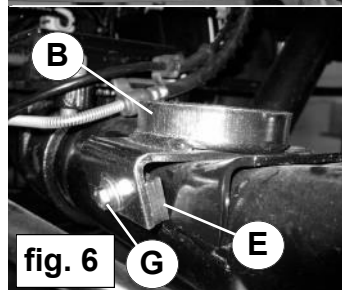
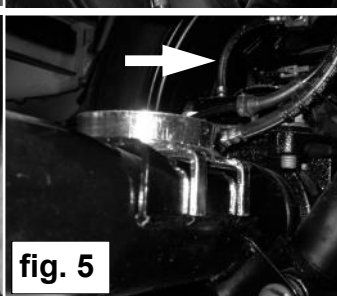
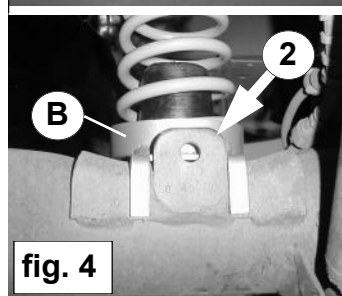
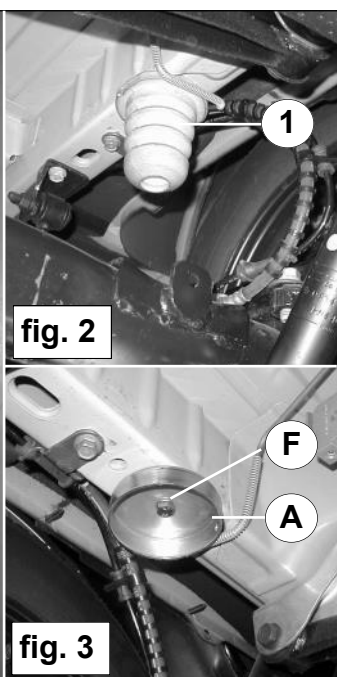
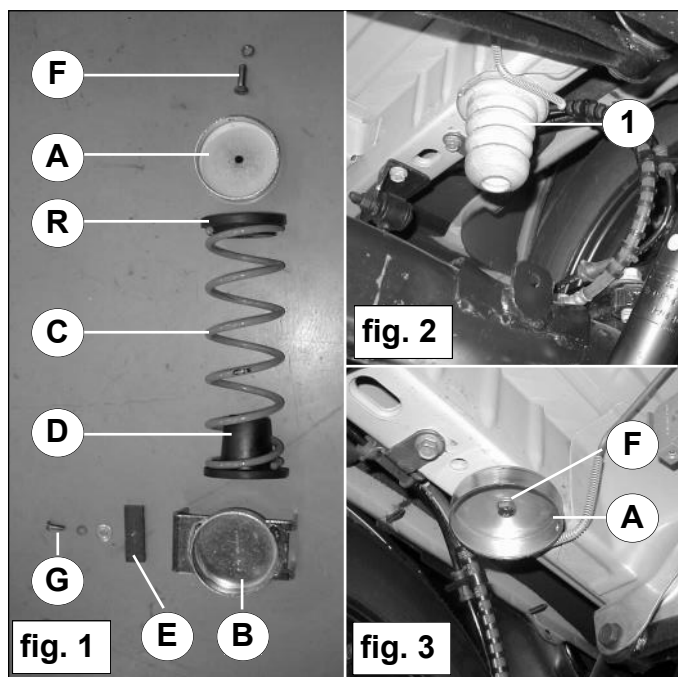


<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>



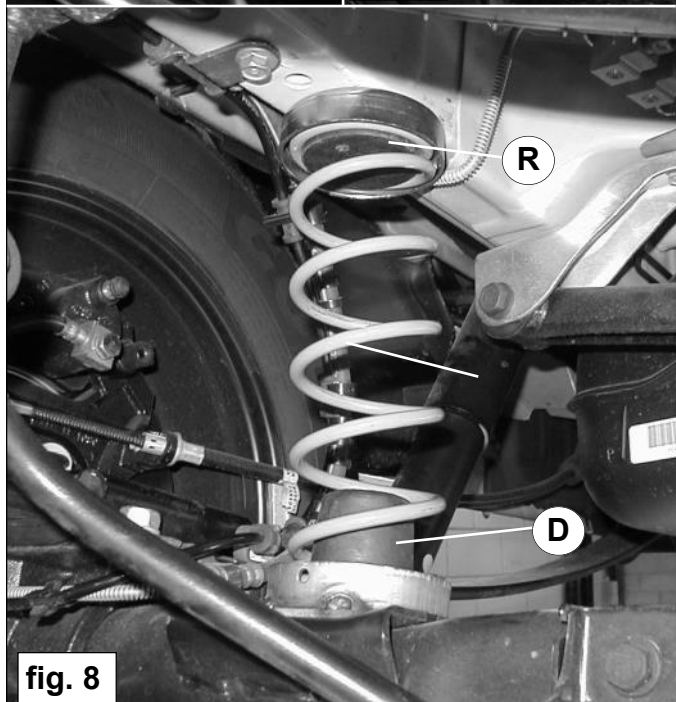
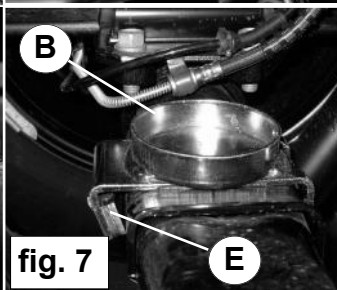
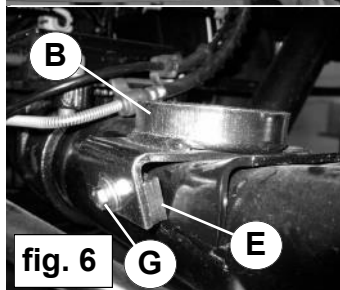
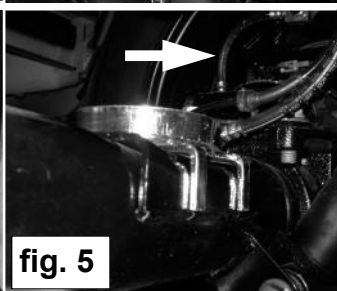
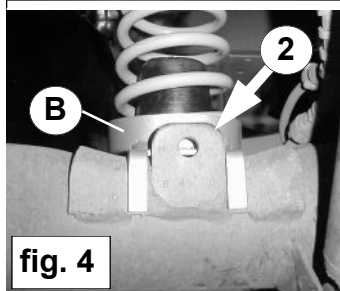
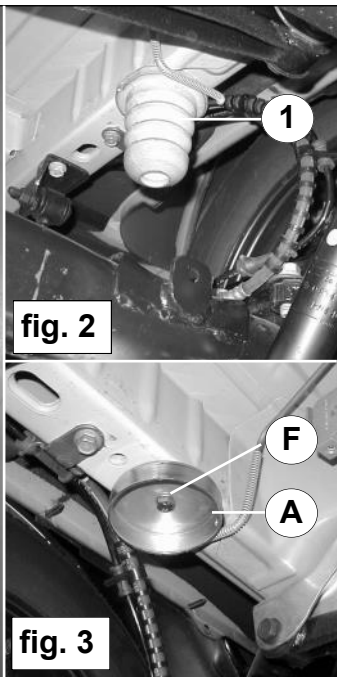
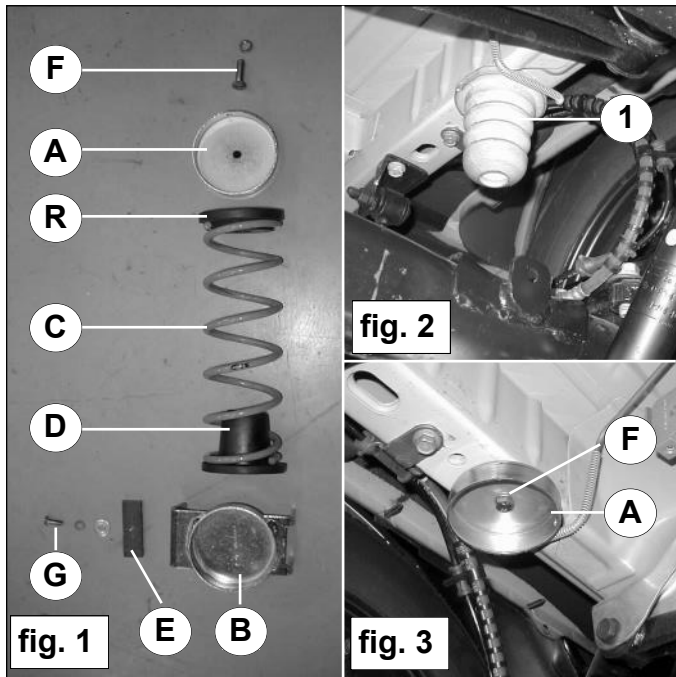
NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbouten achter.
2. Auto achter uit de veren heffen tot de achterwielen los van de grond zijn.
3. Demonteer de buffer 1, deze wordt niet meer gebruikt. Zie fig. 2.
4. Monteer op de plaats waar de buffer was gemonteerd, veerschotel A met bout F en een veerring. Zie fig. 3.
5. Plaats veerschotel B op de achteras onder veerschotel A. Afhankelijk van het type achteras moet de veerschotel B als volgt gemonteerd worden:
 - * Als er een strip 2 op de achteras zit monteer veerschotel B dan zoals aangegeven in fig. 4. Dan wordt het vulblokje E niet gebruikt.
 - * Indien er **geen** strip 2 op de achteras aanwezig is plaats dan de veerschotel B met de twee stripjes naar de voorzijde van de auto op de achteras. Zie fig. 5. Als de veerschotel nu in de langs-richting van de auto niet vast ligt monteer dan vulblokje E met bout G, veerring en sluitring aan veerschotel B. Zie fig. 6 en 7.
6. Monteer rubber D in veerschotel B en rubber R in veerschotel A. Zie fig. 8.
7. Plaats de hulpveer C op rubber D, druk de hulpveer krachtig in, en plaats de hulpveer boven op rubber R. Zie fig. 8.
8. Plaats de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemper-bouten.



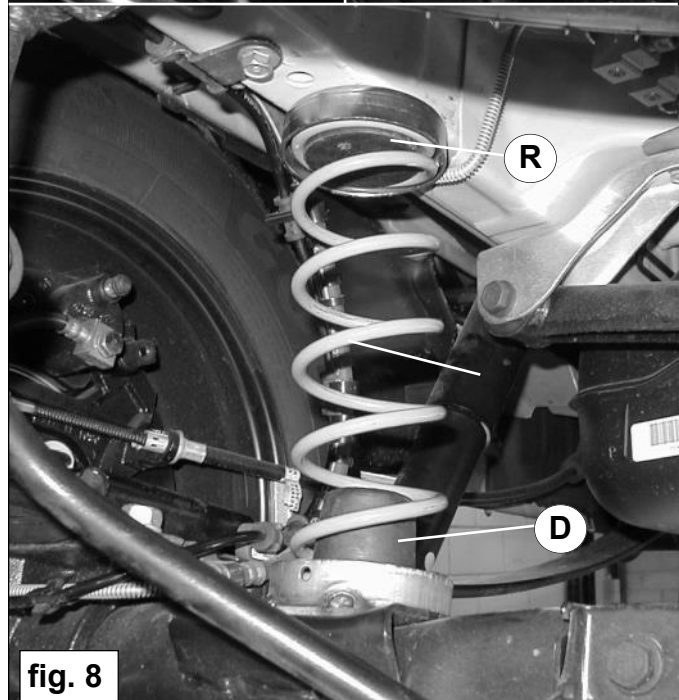
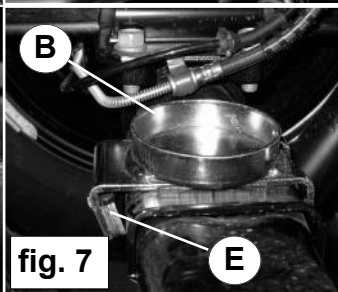
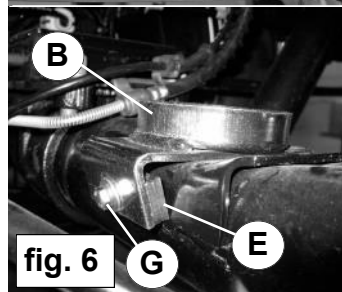
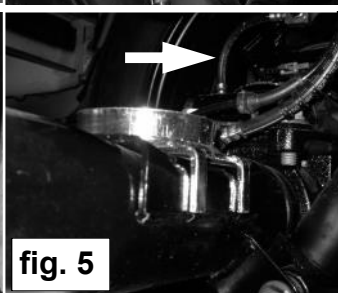
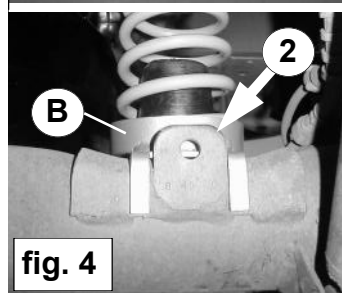
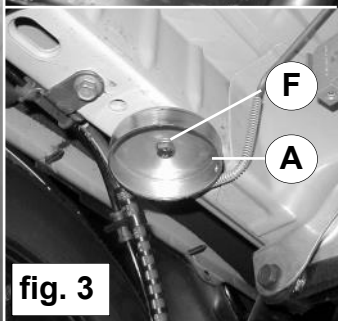
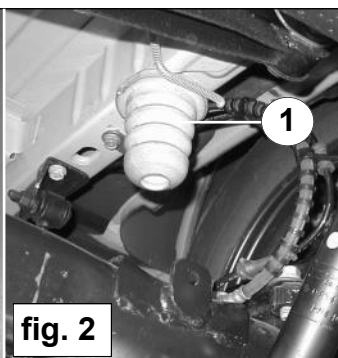
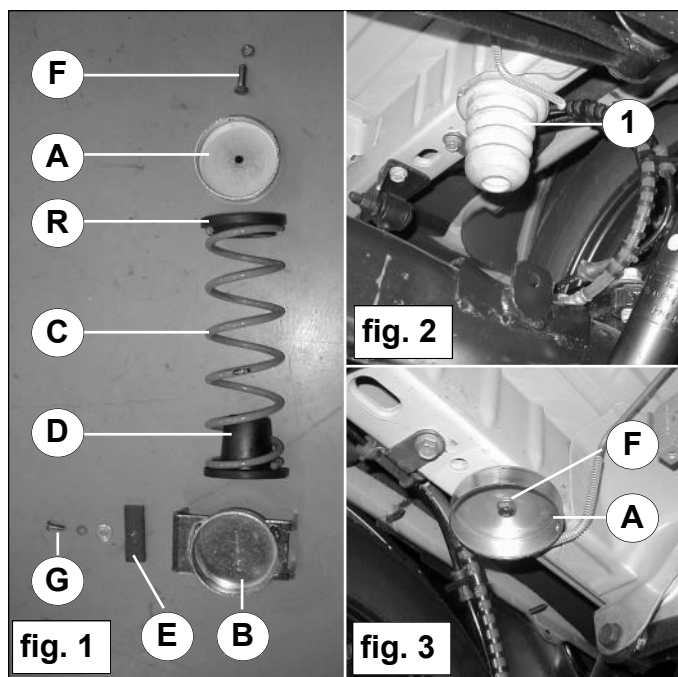
EN

1. Dismount the rear lower shock absorber bolts.
2. Jack up the rear of the car until the wheels are off the ground.
3. Dismount the bump stop 1. This will not be used anymore. See fig. 2.
4. Mount spring seat A with bolt F and a spring washer at the place where the original buffer was mounted. See fig. 3.
5. Place spring seat B on the rear axle, straight under spring seat A. Note that there are different rear axles:
 - * If the axle has a strip 2 than mount spring seat B as shown at on fig. 4. The filling plate E will not be used.
 - * If there is no strip 2 on the rear axle than mount the spring seat B on the axle with the two strips to the front of the car. See fig. 5. When you can slide the spring seat B to the front and the rear of the car than mount the filling plate E on spring seat B with bolt G spring washer and washer. See fig. 6 and 7.
6. Mount rubber D in spring seat B and rubber R in spring seat A. See fig. 8.
7. Put auxiliary spring C on rubber D, push the spring firmly downwards and slide it on rubber R. See fig. 8.
8. Put the car back on it's wheels and mount the lower shock absorber bolt.



DE

1. Demontieren Sie die unteren Stoßdämpferbolzen.
2. Heben Sie das Fahrzeug hinten aus der Federung.
3. Demontieren Sie den Gummipuffer **1**. Diese wird nicht mehr benutzt. Siehe Bild 2.
4. Montieren Sie den Federteller **A** mit dem Bolzen **F** und eine Federringe an die Stelle, wo der Original Puffer montiert war. Siehe Bild 3.
5. Setzen Sie den Federteller **B** auf der Hinterachse unter den Federteller **A**. Achten Sie darauf, daß es Unterschied in die Hinterachse gibt:
 - * Wenn der ist eine metallstreif **2** auf der Hinterachse montieren Sie den Federteller **B** dann nach Bild 4.
 - * Wenn dort ist **kein** metallstreif **2** auf die Hinterachse montieren Sie den Federteller **B** mit die zwei Streifen zur Vorderseite des Fahrzeugs. Siehe Bild 5. Wenn die Federteller **B** nicht fast auf dem Hinterachse liegt montieren Sie dann die Zwischenplatte **E** mit bolzt **G**, Federringe und ring. Siehe Bild 6 und 7.
6. Montieren Sie die Gummi **D** in den Federteller **B** und Gummi **R** in den Federteller **A**. Siehe Bild 8.
7. Montieren Sie den Niveaufeder **C** auf der Gummi **D**. Drücken Sie der Niveaufeder kraftig nach unter und montieren Sie den Niveaufeder oben auf der Gummi **R**. Siehe Bild 8.
8. Lassen Sie das Fahrzeug herunter und montieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen.



FR

1. Démontez l'écrou inférieur de l'amortisseur.
2. Soulevez l'arrière de la voiture pour libérer les roues du sol.
3. Démontez le tampon d'origine 1. Ces éléments ne seront plus utilisés. Voir fig. 2.
4. Montez la coupelle A au moyen du boulon F à l'emplacement du tampon d'origine. Voir fig. 3.
5. Placez la coupelle B sur l'essieu arrière en dessous de la coupelle A. En fonction du type d'essieu arrière, la coupelle B doit être montée comme suit:
 - * Si une lamelle 2 est présente sur l'essieu arrière, montez la coupelle B comme indiqué à la fig. 4. Dans ce cas, le bloc de remplissage E n'est plus utilisé.
 - * En l'absence de lamelle 2 sur l'essieu arrière, placez la coupelle B avec les deux petites lamelles orientées vers l'avant du véhicule sur l'essieu arrière. Cf. fig. 5. Si, à présent, la coupelle n'est pas maintenue en place dans le sens de la longueur du véhicule, montez le bloc de remplissage E avec le boulon G, la bague-ressort et la bague d'arrêt sur la coupelle B. Cf. fig. 6 et 7.
6. Montez le caoutchouc D dans la coupelle B et le caoutchouc R dans la coupelle A. Voir fig. 8.
7. Placez le ressort auxiliaire C sur la coupelle B, comprimez fermement le ressort vers le bas et faites-le glisser sur le caoutchouc R. Voir fig. 8.
8. Placez le véhicule sur les roues et montez l'écrou inférieur de l'amortisseur.

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



**Suspension
Systems**